



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 沈萌牧師 Pastor Simon Shen

翻譯 Translator: 陳燕薇姊妹 Yanwei Chen

路得記 Ruth 4:1-20

使我命運逆轉的神 The God who Reverses My Fate

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

祝禱 Benediction

普世宣教禱告: 中國西南少數民族

Pray for Global Mission: China - UUPG China SW Minorities

人口: 5655 萬 (100%福音未及); 主要宗教: 傳統信仰 (100%)。根據官方的 2010 年人口數據, 中國主要少數民族, 多在西南廣西、貴州、四川、雲南四省範圍之內: 壯族(1,692 萬)、苗族(942 萬)、彝族(871 萬)、土家族(835 萬)、侗族(287 萬)、布依族(287 萬)、瑤族(276 萬)、白族(193 萬)、黎族(146 萬)、和傣族(126 萬)。以上總和已有 5655 萬人口。ACC 現支持有宣教士在臘魯和阿薩黑傳主福音。這兩族都在官方統計中被歸於彝族, 生活于雲南廣西一帶。西南的少數民族崇拜祖先和各類鬼神靈異, 絕大多數人從未聽過耶穌基督的名, 基督徒的比例極低, 年輕一代許多人更成為無神論者, 只是勉強參加父母的儀式。他們始終被捆綁在罪和無知裡。

【禱告】求神開西南少數民族人民的眼和心, 得見耶穌基督的愛; 求神差遣基督徒和宣教士到眾人中作見證。

Population: 56.55M (100% Unreached); Primary Religion: Ethnic Religions (100%). According to Chinese official data in 2010, most of the minority PGs are in SW China, in Guangxi, Guizhou, Sichuan, and Yunan provinces. The followings are the largest PGs: Zhuang (16.92M), Miao (9.42M), Yi (8.71M), Tujia (8.35M), Tong (2.87M), Buyi (2.87M), Yao (2.76M), Bai (1.93M), Li (1.46M), and Dai (1.26M). ACC is currently supporting missionaries in the Lalu and Asahei PGs. These two PGs in official records, however, have been put together as part of the Yi PG in Yunnan and Guangxi region. Most PGs in the region have been polytheists who worship their ancestors, many gods, ghosts, demons and disembodied spirits. Most people never heard the name of Jesus Christ, and the percentage of Christians is extremely low. Today some younger generations are nonreligious and participate in the rituals of their parents only with reluctance. They are always bound in sin and ignorance. Pray that: The hearts of the people will be opened to Jesus's love for them; More Christians and missionaries will enter the region to be our Lord's witness.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 65	青少年 Youth: 10	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 3
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 46	青少年 Youth: 10	學童 Children: 15	嬰孩 infant: 3

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$20,384	\$38,521	\$701,958	\$770,420	-\$68,461
宣教 Mission	\$3,909	\$7,663	\$88,834	\$153,269	-\$64,435
擴展 Expansion	\$160	\$4,808	\$22,173	\$96,154	-\$73,980

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓! 請填寫簡短聯絡資料: acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **華語事工副牧師:** 感謝神, 劉心亮牧師成為華語副牧師正式候選人, 他的相關資訊請見明道樓及馬禮遜樓公佈欄, 或 <http://tiny.cc/ACC-P-Candidate>。他今天在華語崇拜講道, 並在英語、粵語及西南區崇拜中簡短分享見證, 下午 12:45 在戴德生樓體育館有問答座談會, 事先登記者有免費 Pizza, 請盡量參加。教會會員將在 6/5 投票, 若您當日將缺席, 今日下午起可提前投票。請禱告記念此事。謝謝!
2. **6/5 特別聚會及午餐:** 12:35~12:45 PM 在明道樓為(粵)周啟諾牧師的三個月安息更新禱告, 也為(華)沈萌牧師即將遷到德州雅靈頓市祝福禱告, 鼓勵所有人參加。之後在戴德生樓體育館有歡送沈牧師一家的午餐(每份 \$10), 座位有限, 想參加者請在 5/28 前購票 <https://acc.church/shen-luncheon>。
3. **預告西南區主日崇拜的調整:** 為更有效發展, 崇拜時段及主日學時段從 9/4 起對調。主日學改為 10:00 AM 開始, 崇拜改為 11:15 AM 開始, 詩歌敬拜仍以雙語進行, 信息部份, 英語及華語分開, 各有一位講員。結束後有簡便午餐(先提供 pizza 一段時間)。暑期聚會時間不變, 但 7/17 起英語及華語各有一位講員。
4. **4/17~6/5 五十天行動 (acc.church/50Day-Action):** 5/1-29 杜比家庭中心衛生用品(洗衣粉/洗碗精/紙巾/衛生紙/沐浴液/\$20HEB 禮品卡)捐贈, 請送至明道樓。
5. **成人主日學 (10:45~11:45 AM):** 歡迎大家留下參加成人主日學。英文組: “經歷神”。中文組: “經歷神”(基督徒), 及新約縱覽一(基督徒及慕道朋友)。



1. **Mandarin Associate Pastor:** Praise the Lord! Pastor Michael Liu has been invited to officially candidate for the Mandarin Associate Pastor position. His information is posted on church bulletin board in Mingdao and Morrison and also online at: <http://tiny.cc/ACC-P-Candidate>. Today he will preach in the Mandarin worship and share a brief testimony in all other worship services. There will also be a Q&A session in Taylor Gym starting at 12:45 PM. Free pizza will be provided to those who signed up in advance. The congregational vote will be on Sunday 6/5 and early voting starts on 5/22 Sunday afternoon. Remember to lift up the Liu family and ACC throughout this process.
2. **June 5 Special Meeting and Luncheon:** We encourage all church members to join a special service at 12:35~12:45 PM at Mingdao sanctuary to pray for Pastor Enoch Chow's sabbatical (June to August) and for Pastor Simon Shen's moving to Arlington, TX. Afterward, there will be a farewell lunch at Taylor Gym for Pastor Shen's family. Each lunch box is \$10. Seating is limited. If you want to participate please purchase the tickets online by 5/28: <https://acc.church/shen-luncheon>.
3. **Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. Simple lunch (pizza, initially) will be provided. Current service time will continue till the end of summer, but sermons will be in English and Chinese separately, starting 7/17.
4. **50-Day Action (4/17~6/5 acc.church/50Day-Action):** A hygiene product donation drive for the Dobie Family Resource Center will be held during 5/1-5/29. Please deliver your donation to the Ming Dao Building. We need the following: Laundry Detergent, Dish Soap, Paper Towels, Toilet Paper, Body Wash, and \$20 HEB gift card.
5. **Adult Bible Fellowship (10:45~11:45 AM):** Please stay and join. English group: “Experiencing God”; Chinese group has two classes: “Experiencing God” (for Christians) and “Unlocking the New Testament-1” (Christians and seekers).

